

Sistema Socio Sanitario



Regione  
Lombardia

ATS Brescia

*Agenzia di Tutela della Salute di Brescia*

**Sede Legale: viale Duca degli Abruzzi, 15 – 25124 Brescia**

Tel. 030.38381 Fax 030.3838233 - [www.ats-brescia.it](http://www.ats-brescia.it)

Posta certificata: [protocollo@pec.ats-brescia.it](mailto:protocollo@pec.ats-brescia.it)

Codice Fiscale e Partita IVA: 03775430980

DECRETO n. 551

del 30/09/2019

Cl.: 1.1.02

OGGETTO: Presa d'atto della sottoscrizione di transazione fra la sig.ra Zhu Jing Yi legale rappresentante della ditta Uniontrade srl e ATS Brescia in riferimento alla ordinanza ingiunzione n. 752/18.

**II DIRETTORE GENERALE – Dott. Claudio Vito Sileo  
nominato con D.G.R. XI/1058 del 17.12.2018**

Acquisiti i **pareri** del  
DIRETTORE SANITARIO  
del  
DIRETTORE SOCIOSANITARIO  
e del  
DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Dott.ssa Laura Emila Lanfredini

Dott.ssa Frida Fagandini

Dott.ssa Sara Cagliani



---

IL DIRETTORE GENERALE

Premesso che con atto RG n. 14030/18 (atti ATS prot. n. 0103245 del 12.10.2018) la sig.ra Zhu Jing Yi, in proprio e quale legale rappresentante della società Uniontrade srl (ora Uniontrade SPA), con sede legale in Peschiera Borromeo (MI) Via Mattei, 1, ha proposto opposizione di fronte al Tribunale di Brescia, per l'annullamento della Ordinanza Ingiunzione n. 752 emessa dall'ATS di Brescia in data 26.07.2018 per un importo complessivo di € 3.500,00 oltre a € 10,00 per spese di procedimento, per violazione dell'art. 2 del D.lgs 109/1992 per non aver assicurato una corretta e trasparente informazione al consumatore avendo indicato in etichetta alcuni ingredienti diversi da quelli forniti dal produttore;

Considerato che la sig.ra Zhu Jing Yi e la società Uniontrade srl proponevano opposizione avverso la suddetta ordinanza al Tribunale di Brescia e la causa veniva assegnata al Giudice Elda Geraci;

Preso atto che con Decreto n. 526 del 19.10.2018 questa Agenzia si costituiva in proprio, conferendo mandato difensivo al Dott. Antonio Tornesello, Funzionario presso il Servizio Affari Generali e Legali, delegato ai sensi dell'art. 6, comma 9 della L. 150/11;

Considerato che in data 19 luglio 2019 il Giudice invitava le parti ad una conciliazione sulla base di una previsione di pagamento di una somma ridotta e rinviava l'udienza al 19 settembre 2019 per consentire alle parti di valutare ipotesi transattive;

Acquisita approfondita relazione dal delegato alla difesa Dott. Antonio Tornesello in ordine alla convenienza di una soluzione transattiva suggerita dall'Autorità Giudiziaria;

Atteso che, per quanto sopra, in data 09 settembre 2019 – Repertorio Contratti n. 1078/19 – è stato sottoscritto l'accordo transattivo tra le parti con il quale si è convenuto il pagamento – spese di lite compensate - della somma di € 500,00, già versata dalla Società Uniontrade Srl in data 09.09.2019 ed incassata con ordinativo d'incasso n. 10893;

Vista la proposta del Direttore del Servizio Affari Generali e Legali, Dott.ssa Lucia Branca Vergano, che attesta altresì, in qualità di Responsabile del Procedimento, la regolarità tecnica del presente provvedimento;

Vista l'attestazione del Direttore del Servizio Risorse Economiche Finanziarie, Dott.ssa Lara orini, in ordine alla regolarità contabile;

Acquisiti i pareri del Direttore Sanitario, Dott.ssa Laura Emilia Lanfredini, del Direttore Sociosanitario, Dott.ssa Frida Fagandini e del Direttore Amministrativo, Dott.ssa Sara Cagliani, che attesta, altresì, la legittimità del presente atto;

D E C R E T A

- a) di prendere atto, per le motivazioni, di cui in premessa, della transazione sottoscritta in data 09.09.2019 (rep. n. 1078/2019 tra l'ATS di Brescia e sig.ra Zhu Jing Yi), in proprio e quale legale rappresentante della ditta Uniontrade srl con sede in Peschiera Borromeo (MI), allegata in copia al presente atto quale parte integrante e sostanziale (allegato A composto di n. 2 pagine);
- b) di precisare che la somma pari ad € 500,00 convenuta con la transazione, è già stata versata in data 09.09.2019 ed incassata con ordinativo d'incasso n.10893;
- c) di stabilire che la somma di cui sopra trova registrazione nella contabilità dell'Agenzia, Bilancio Sanitario anno 2019 al conto "Sanzioni-Att. Igiene degli alimenti" cod. 75.06.710;
- d) di procedere, a cura del Servizio Affari Generali e Legali, alla pubblicazione dei contenuti del presente provvedimento nella sezione "Amministrazione



- Trasparente” del sito web dell’Agenzia, in conformità al D.Lgs. 33/2013 e ss.mm.ii. ed al PTPC vigente;
- e) di dare atto che il presente provvedimento è sottoposto al controllo del Collegio Sindacale, in conformità ai contenuti dell’art. 3-ter del D.Lgs. n. 502/1992 e ss.mm.ii. e dell’art. 12, comma 14, della L.R. n. 33/2009;
  - f) di disporre, a cura del Servizio Affari Generali e Legali, la pubblicazione all’Albo on-line – sezione Pubblicità legale - ai sensi dell’art. 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, e dell’art. 32 della L. n. 69/2009, ed in conformità alle disposizioni ed ai provvedimenti nazionali e comunitari in materia di protezione dei dati personali.

Firmato digitalmente dal Direttore Generale  
Dott. Claudio Vito Sileo

**Rep. 1078/19**

### **ATTO DI TRANSAZIONE**

tra la sig.ra **Zhu Jing Yi**, nata a Zhejiang il 22.02.1963 (C.F. ZHUJGY63B62Z210Z), anche in qualità di legale rappresentante della **UNIONTRADE s.r.l.** (P. IVA 07645640157) con sede legale in Peschiera Borromeo (MI) Via Mattei n.1, (di seguito la "**Ricorrente**");

**e**

**Agenzia per la Tutela della Salute di Brescia**, (C.F./P.I. 03775430980), con sede legale in Brescia, Viale Duca degli Abruzzi n. 15, in persona del Direttore Generale e legale rappresentante *pro tempore*, Dr. Claudio Vito Sileo (di seguito "**ATS Brescia**");

### **PREMESSO CHE**

1. la Ricorrente ha proposto, avanti al Tribunale di Brescia, III Sezione Civile (R.G. 14030/2018), giudizio di opposizione contro l'ordinanza ingiunzione n. 752 del 26 luglio 2018 (di seguito l'"**Ordinanza-ingiunzione**"), emessa da ATS Brescia per l'asserita violazione dell'art. 2 del D. lgs. n. 109/92 (di seguito il "**Giudizio di opposizione**") chiedendone l'annullamento;
2. Con la citata Ordinanza-ingiunzione si chiedeva il pagamento della somma di Euro 3.500,00 (oltre a spese di notifica) nella fattispecie "*per aver posto in vendita barattoli di fagioli precotti in salsa di pomodoro con erronee indicazioni*";
3. L'ATS di Brescia in persona del Direttore Generale *pro tempore* si è costituita in giudizio, rappresentata e difesa, ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del Decreto Legislativo 150/2011, dal dott. Antonio Tornesello, funzionario della ATS, chiedendo il rigetto della domanda e la dichiarazione di validità ed efficacia dell'ordinanza ingiunzione opposta.
4. all'udienza del 18 aprile 2019 il Giudice ha invitato le parti a valutare una definizione transattiva della controversia (di seguito, la "**Controversia**"), rinviando la causa all'udienza dell'19 settembre 2019;

### **Tutto ciò premesso**

le parti - tenuto conto dell'esito incerto della lite nonché alla stregua dell'invito del Tribunale a valutare una soluzione conciliativa - convengono che è interesse transigere definitivamente la controversia fra loro insorta attraverso reciproche concessioni e stipulano quanto segue.

- A.** Le premesse fanno parte integrale e sostanziale del presente atto.
- B.** i Ricorrenti si impegnano a corrispondere ad ATS Brescia, che accetta e darà quietanza dell'avvenuto pagamento, la somma di € 500,00 (diconsi cinquecento/00) alla data di sottoscrizione della presente scrittura a mezzo bonifico bancario sul conto corrente IBAN IT 29 C 03111 11210 0000000 58919, intestato all'Agenzia di Tutela della Salute di Brescia, con causale "Procedimento n. 14030/18 R.G. Tribunale di Brescia";
- C.** a fronte dell'esatto adempimento di cui alla lettera B) che precede, ATS Brescia rinuncia all'Ordinanza-ingiunzione;
- D.** le parti si impegnano, conseguentemente, ad abbandonare il Giudizio di opposizione, non comparendo all'udienza già fissata per il giorno 19 settembre 2019 e alla successiva udienza che verrà fissata ex art. 309 c.p.c.; le spese di lite nonché le spese relative alla stesura del presente atto, sono interamente compensate fra le parti;
- E.** le parti riconoscono di non avere più null'altro a pretendere reciprocamente, a qualsivoglia titolo e/o ragione in relazione all'ordinanza ingiunzione n. 752/18 oggetto della vertenza indicata in premessa nonché in relazione al giudizio n. R.G. 14030/2108 pendente innanzi al Tribunale di Brescia;
- F.** la presente transazione consta di n. 2 facciate.

Brescia – Milano \_\_\_\_\_

Letto, confermato e sottoscritto

UNIONTRADE s.r.l.

F.to sig.ra Zhu Jing Yi

A.T.S. Brescia

Il Direttore Generale

F.to Dr. Claudio Vito Sileo